

B1 Lektion 8: Verbfolgen (Teil 2): Beispielsätze

เอามาให้ (etwas bringen, um es jemandem zu geben)

เอามาให้

– au – maa ʌ haii

Ich habe es bereits gebracht.

ฉันเอามาให้แล้ว

Subjekt (ฉัน) + Verbfolge (เอามาให้) + Vergangenheitsform (แล้ว)

v schann – au – maa ʌ haii / lăăo

1

Er bringt mir einen Löffel mit.

เขาเอาช้อนมาให้ฉัน

Subjekt (เขา) + Verb (เอา) + Objekt (ช้อน) + Verbfolge (มาให้) + Ziel (ฉัน)

v kau – au / schoorn – maa ʌ haii v schann

เอามาให้ดู (etwas bringen, um es jemandem zu zeigen)

เอามาให้ดู

– au – maa ʌ haii – duu

Bringen Sie es bitte und zeigen Sie es mir.

คุณเอามาให้ดูหน่อย

Subjekt (คุณ) + Verbfolge (เอามาให้ดู) + Höflichkeitspartikel (หน่อย)

– kunn – au – maa ʌ haii – duu _ noy

2

Bringen Sie mir bitte das Foto (um es mir zu zeigen).

คุณเอารูปมาให้ดูหน่อย

Subjekt (คุณ) + Verb (เอา) + Objekt (รูป) + Verb (มาให้ดู) หน่อย

– kunn – au ʌ ruubp – maa ʌ haii – duu _ noy

เอามาฝาก (etwas bringen, um es für jemanden zu überlassen)

เอามาฝาก

– au – maa _ faag

Er hat es hier hinterlassen (um darauf aufzupassen).

เขาเอามาฝากไว้ที่นี่

Subjekt (เขา) + Verbfolge (เอามาฝาก) ไว้ (für später) + Ziel (ที่นี่)

v kau – au – maa _ faag / waii ^ tii ^ nii

3

Mama bringt uns Süßigkeiten mit (als Souvenir).

แม่เอาขนมมาฝากเรา

Subjekt (แม่) + Verb (เอา) + Objekt (ขนม) + Verb (มาฝาก) + Ziel (เรา)

^ mää – au _ ka v nomm – maa _ faag – rau

เอามาใช้ (etwas bringen, um es zu benutzen)

เอามาใช้

– au – maa / schaii

Ich habe es mitgebracht, um es im Klassenzimmer zu benutzen.

ฉันเอามาใช้ในห้องเรียน

Subjekt (ฉัน) + Verbfolge (เอามาใช้) + Ziel (ในห้องเรียน)

v schann – au – maa / schaii – naii ʌ hong – riian

4

Ich bringe den Computer zur Arbeit, um ihn zu benutzen.

ฉันเอาคอมพิวเตอร์มาใช้ที่ทำงาน

Subjekt (ฉัน) + Verb (เอา) + Objekt (คอมพิวเตอร์) + Verb (มาใช้) + Ziel (ที่ทำงาน)

v schann – au – koorm – piuu ʌ dtöö – maa / schaii ʌ tii – tamm – ngaan

เอาไปกิน (etwas mitnehmen, um es zu essen)

เอาไปกิน

– au – bpaii – ginn

Wir haben es mitgenommen, um es zu Hause zu essen.

เราเอาไปกินที่บ้าน

Subjekt (เรา) + Verbfolge (เอาไปกิน) + Ziel (ที่บ้าน)

– rau – au – bpaii – ginn ʌ tii ʌ baan

5

Er nimmt Obst mit nach Hause, um es zu essen.

เขาเอาผลไม้ไปกินที่บ้าน

Subjekt (เขา) + Verb (เอา) + Objekt (ผลไม้) + Verb (ไปกิน) + Ziel (ที่บ้าน)

v kau – au v ponn / la / maii – bpaii – ginn ʌ tii ʌ baan

เอาไปให้ (etwas mitnehmen, um es jemandem zu geben)

เอาไปให้

– au – bpaii ʌ haii

Er hat es in die Schule gebracht, um es jemanden zu geben.

เขาเอาไปให้ที่โรงเรียน

Subjekt (เขา) + Verbfolge (เอาไปให้) + Ziel (ที่โรงเรียน)

v kau – au – bpaii ʌ haii ʌ tii – roong – riian

6

Ich nehme ein Geschenk mit, um es Ihnen zu geben.

ฉันเอาของขวัญไปให้คุณ

Subjekt (ฉัน) + Verb (เอา) + Objekt (ของขวัญ) + Verb (ไปให้) + Ziel (คุณ)

v schann – au v koorng v kwann – bpaii ʌ haii – kunn

พามาดู (jemanden bringen, um etwas zu sehen)

พามาดู

– paa – maa – duu

Er hat mich zur Ausstellung gebracht, um mir diese anzusehen.

เขาพามาดูที่งานแสดง

Subjekt (เขา) + Verfolge (พามาดู) + Ziel (ที่งานแสดง)

v kau – paa – maa – duu ʌ tii – ngaan _ sa – dääng

7

Mama bringt uns, um einen Film zu sehen.

แม่พาเรามาดูหนัง

Subjekt (แม่) + Verb (พา) + Objekt (เรา) + Verb (มาดู) + Ziel (หนัง)

ʌ mää – paa – rau – maa – duu v nang

พาไปหา (jemanden bringen, um jemanden zu treffen)

พาไปหา

– paa – bpaii v haa

Er hat mich zum Arzt gebracht.

เขาพาไปหาหมอ

Subjekt (เขา) + Verfolge (พาไปหา) + Ziel (หมอ)

v kau – paa – bpaii v haa v moor

8

Sie bringen Ihr Kind zum Arzt.

คุณพาลูกไปหาหมอ

Subjekt (คุณ) + Verb (พา) + Objekt (ลูก) + Verb (ไปหา) + Ziel (หมอ)

– kunn – paa ʌ luug – bpaii v haa v moor

พาไปส่ง (jemanden bringen, um ihn/sie irgendwo abzuliefern)

พาไปส่ง

– paa – bpaii _ song

Ich habe ihn zum Bahnhof gebracht.

ฉันพาไปส่งที่สถานีรถไฟ

Subjekt (ฉัน) + Verbfolge (พาไปส่ง) + Ziel (ที่สถานีรถไฟ)

v schann – paa – bpaii _ song ^ tii _ sa v taa – nii / rott – faii

9

Papa bringt mich zur Schule.

พ่อพาฉันไปส่งที่โรงเรียน

Subjekt (พ่อ) + Verb (พา) + Objekt (ฉัน) + Verb (ไปส่ง) + Ziel (ที่โรงเรียน)

^ poor – paa v schann – bpaii _ song ^ tii – roong – riian

บอกให้รู้ (jemandem etwas mitteilen)

บอกให้รู้

_ boorg ^ haii / ruu

Er hat es sofort mitgeteilt.

เขาบอกให้รู้ทันที

Subjekt (เขา) + Verbfolge (บอกให้รู้) + Zeitpunkt (ทันที)

v kau _ boorg ^ haii / ruu – tann – tii

10

Der Lehrer hat die Schüler im Voraus über die Prüfung informiert.

ครูบอกให้นักเรียนรู้ล่วงหน้าเกี่ยวกับการสอบ

Subjekt (ครู) + Verb (บอก) + Ziel (ให้นักเรียน) + Verb (รู้) + ล่วงหน้าเกี่ยวกับ (im Voraus über) +
Objekt การสอบ (Test)

– kruu _ boorg ^ haii / nagg – rian / ruu ^ luuang ^ naa _ giiiao _ gabb – gaan _ soorb

บอกให้อ่าน (jemandem etwas sagen, damit er/sie es liest)

บอกให้อ่าน

_ boorg ^ haii _ aan

Der Lehrer hat gesagt, wir sollen vor dem Schlafen lesen.

ครูบอกให้อ่านก่อนนอน

Subjekt (ครู) + Verbfolge (บอกให้อ่าน) + Zeitpunkt (ก่อนนอน)

– kruu _ boorg ^ haii _ aan _ goorn – noorn

11

Mama sagt mir, dass ich ein Buch lesen soll.

แม่บอกให้ฉันอ่านหนังสือ

Subjekt (แม่) + Verb (บอก) + Ziel (ให้ฉัน) + Verb (อ่าน) + Objekt (หนังสือ)

^ mää _ boorg ^ haii v schann _ aan v nang v süü

พูดให้ฟัง (etwas sagen, damit jemand es hört)

พูดให้ฟัง

Λ puud Λ haii – fang

Er sagt es, damit alle es hören.

เขาพูดให้ทุกคนฟัง

Subjekt (เขา) + Verb (พูดให้) + Ziel (ทุกคน) + Verb (ฟัง)

v kau Λ puud Λ haii / tugg – konn – fang

12

Er sagt es im Meeting.

เขาพูดให้ฟังในที่ประชุม

Subjekt (เขา) + Verbfolge (พูดให้ฟัง) + Ziel (ในที่ประชุม)

v kau Λ puud Λ haii – fang – naii Λ tii _ bpra – schumm

พูดให้เข้าใจ (etwas sagen, damit jemand es versteht)

พูดให้เข้าใจ

Λ puud Λ haii Λ kau – tschaii

Der Lehrer hat es einfach erklärt, damit es verstanden wird.

ครูพูดให้เข้าใจง่ายๆ

Subjekt (ครู) + Verbfolge (พูดให้เข้าใจ) + Modifikation (ง่ายๆ)

– kruu Λ puud Λ haii Λ kau – tschaii Λ ngaay Λ ngaay

13

Der Lehrer erklärt es so, dass die Kinder die Lektion verstehen.

ครูพูดให้เด็กเข้าใจบทเรียน

Subjekt (ครู) + Verb (พูด) + Ziel (ให้เด็ก) + Verb (เข้าใจ) + Objekt (บทเรียน)

– kruu Λ puud Λ haii _ degg Λ kau – tschaii _ bott – rian

Einsendeaufgabe "B1 Verbfolgen Lektion 8 (Teil 2)"

Richtig verbinden!

Häufige Verbfolge:

เอามาใช้

เอาไปให้

เอามาฝาก

เอามาให้ดู

เอามาให้

เอาไปกิน

พามาดู

Wird eingesetzt bei:

Etwas mitnehmen, um es jemandem zu geben.

Etwas bringen, um es jemandem zu zeigen.

Etwas mitnehmen, um es zu essen.

Etwas bringen, um es zu benutzen.

Jemanden bringen, um etwas zu sehen.

Etwas bringen, um es für jemanden zu überlassen.

Etwas bringen, um es jemandem zu geben.